

SMĚRNICE RADY 92/14/EHS

ze dne 2. března 1992

o omezení provozu letadel uvedených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na čl. 84 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise¹,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu²,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru³,

vzhledem k tomu, že uplatňování norem pro emise hluku na civilní podzvuková trysková letadla má významné důsledky pro poskytování služeb v letecké dopravě zejména v případech, kdy tyto normy omezují dobu životnosti letadel provozovaných leteckými dopravními společnostmi; že směrnice Rady 80/51/EHS⁴ stanoví limitní hodnoty emisí tohoto hluku;

vzhledem k tomu, že směrnice Rady 89/629/EHS⁵ omezuje další zápis letadel do registrů civilního letectví členských států na letadla splňující normy stanovené v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988); že uvedená směrnice stanoví, že omezení dalšího zápisu je pouze první etapou;

vzhledem k tomu, že akční plán Evropských společenství týkající se životního prostředí jasně prokazuje důležitost problému hluku, a zejména potřebu přijmout opatření proti hluku leteckého provozu;

vzhledem k tomu, že kvůli rostoucímu dopravnímu zahlcení na letištích Společenství je nezbytné zajistit, aby stávající zařízení byla co nejlépe využívána; že to bude možné pouze při použití letadel přijatelných z hlediska životního prostředí;

vzhledem k tomu, že práce vykonaná Společenstvím ve spolupráci s ostatními mezinárodními orgány naznačuje, že opatření k omezování provozu letadel nevyhovujících normám kapitoly 3 přílohy 16 se musí v zájmu přínosu pro životní prostředí řídit veškerými pravidly o omezení dalších zápisu;

vzhledem k tomu, že za tímto účelem by v rozumném časovém plánu měla být zavedena společná pravidla k zajištění harmonizovaného přístupu v celém Společenství, která by doplnila stávající předpisy; že to je zvláště důležité z hlediska posledních tendencí směrem k postupné liberalizaci evropského letového provozu;

vzhledem k tomu, že hluk letadel by měl být dále snižován s ohledem na činitele životního prostředí, technickou proveditelnost a hospodářské důsledky;

vzhledem k tomu, že je vhodné omezit provoz civilních podzvukových tryskových letadel zapsaných v registrech členských států na letadla, která vyhovují normám

¹ Úř. věst. C 111, 26. 4. 1991, s. 5.

² Úř. věst. C 13, 20. 1. 1992.

³ Úř. věst. C 339, 31. 12. 1991, s. 89.

⁴ Úř. věst. L 18, 24. 1. 1990, s. 26. Směrnice ve znění směrnice 83/206/EHS (Úř. věst. L 117, 4. 5. 1983, s. 15).

⁵ Úř. věst. L 363, 13. 12. 1989, s. 27.

kapitoly 3 přílohy 16; že časový plán postupného vyjímání těchto letadel, která nevyhovují normám kapitoly 3, z registrů členských států by byl možný pro letecké dopravní společnosti i pro výrobce;
vzhledem k tomu, že zvláštní pozornost by měla být věnována problémům rozvojových zemí;
vzhledem k tomu, že v případech technických nebo hospodářských obtíží by bylo rozumné udělit omezené výjimky,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Účelem této směrnice je omezit provoz civilních podzvukových tryskových letadel uvedených v článku 2.
2. Tato směrnice se vztahuje na letadla s maximální vzletovou hmotností 34 000 kg nebo více a s osvědčením pro maximální vnitřní vybavení pro daný typ letadla sestávající z více než 19 sedadel pro cestující, kromě sedadel vyhrazených pro posádku.

Článek 2

1. Členské státy zajistí, aby od 1. dubna 1995 nesměla civilní podzvuková trysková letadla vybavená motory s obtokovým poměrem menším než dvě používat letiště umístěná na jejich území, pokud jim nebylo uděleno osvědčení hlukové způsobilosti buď
 - a) podle norem stanovených v části II kapitoly 3 svazku 1 přílohy 16 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988), nebo
 - b) podle norem stanovených v části II kapitoly 2 výše uvedené úmluvy za předpokladu, že jim první individuální osvědčení letové způsobilosti letové způsobilosti bylo vydáno před méně než 25 lety.
2. Členské státy zajistí, aby od 1. dubna 2002 všechna civilní podzvuková trysková letadla používající letiště umístěná na jejich území vyhovovala odst. 1 písm. a).
3. Území uvedené v odstavcích 1 a 2 nezahrnuje zámořské departmenty uvedené v čl. 227 odst. 2 Smlouvy.

Článek 3

Na letadla uvedená v příloze se nevztahuje čl. 2 odst. 1 písm. a) a b), pokud

- a) tato civilní podzvuková trysková letadla, kterým bylo uděleno osvědčení hlukové způsobilosti podle norem stanovených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 k Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988), používala letiště Společenství v letech 1986 až 1990 v průběhu dvanáctiměsíčního referenčního období zvoleného společně s danými státy;
- b) tato letadla byla v referenčním roce registrována v rozvojových zemích uvedených v příloze a jsou nadále provozována fyzickými nebo právníky osobami usazenými v těchto zemích.

Článek 4

Členské státy mohou udělit výjimky ohledně lhůty 25 let stanovené v čl. 2 odst. 1 písm. b) a prodloužit ji nejvýše celkem o tři roky pro letadla, u nichž letecká dopravní společnost prokáže, že by zákaz v nepřiměřené míře nepříznivě ovlivnil její činnost.

Článek 5

1. Členské státy vyjmou z čl. 2 odst. 1 letadla nevyhovující normám kapitoly 3 přílohy 16, avšak jež mohou být přizpůsobeny tak, aby vyhovovaly těmto normám, pokud
 - a) existuje vhodné zařízení pro přeměnu typu daného letadla a je skutečně dostupné,
 - b) letadla vybavená tímto zařízením vyhoví normám kapitoly 3 přílohy 16, jak je stanoveno v souladu s technickými normami a postupy přijatými členskými státy do doby, než budou na úrovni Společenství zavedeny společné normy a postupy,
 - c) letecká dopravní společnost toto zařízení objedná do 1. dubna 1994,
 - d) letecká dopravní společnost přijme pro provedení těchto přeměn nejbližší datum.
2. Pro letadla historicky zajímavá mohou členské státy udělit výjimku z článku 2.

Článek 6

Na základě zásady jedné výjimky pro každé objednané letadlo mohou členské státy udělit výjimky z čl. 2 odst. 1 pro letadla, pro něž byla před 1. dubnem 1994 zadána objednávka na náhradní letadlo vyhovující normám kapitoly 3 přílohy 16 za předpokladu, že letecká dopravní společnost přijala nejbližší datum dodávky.

Článek 7

S výhradou schválení příslušným orgánem členského státu nelze po leteckých dopravních společnostech žádat, aby podle čl. 2 odst. 1 vymazávaly každoročně z registrů letadla nevyhovující normám kapitoly 3 přílohy 16 v počtu rovnajícím se více než deseti procentům jejich celkového leteckého parku civilních podzvukových letadel.

Článek 8

V jednotlivých případech mohou členské státy na letištích umístěných na jejich území povolit dočasné používání letadel, která nesmějí být provozována na základě ostatních ustanovení této směrnice. Tato výjimka je omezena na

- a) letadla, jejichž provozování je tak výjimečné povahy, že by odvolání dočasné výjimky nebylo vhodné,
- b) letadla vykonávající neobchodní lety za účelem své přeměny, opravy nebo údržby.

Článek 9

1. Každý členský stát, který udělí výjimky podle článků 4 až 7, o tom a o důvodech pro své rozhodnutí informuje příslušné orgány ostatních členských států a Komisi.
2. Každý členský stát uznává výjimky udělené jiným členským státem, jež se vztahují na letadla zapsaná v registrech tohoto členského státu.

Článek 10

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do 1. července 1992. Tato opatření přijatá členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.
2. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 11

Tato směrnice je určena členskými státem.

V Bruselu dne 2. března 1992.

Za Radu
předseda
João PINHEIRO

PŘÍLOHA

Seznam letadel s výjimkou podle článku 3

ALŽÍRSKO

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B-727-2D6	7T-VEH	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEI	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEM	AIR ALGERIE
B-727-2D6	7T-VEP	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEE	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEG	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEJ	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEK	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEL	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEN	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VED	AIR ALGERIE
B-737-2D6	7T-VEQ	AIR ALGERIE

BURKINA FASO

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B-707-336C	XT-ABX	NAGANGANNI

CHILE

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B-707-331	CCC-CUE	FAST AIR SF

DOMINIKÁNSKÁ REPUBLIKA

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B-707-399C	HI-422CT	DOMINICANA DE AVIACION

EGYPT

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
-------------	------------	--------------

B-707-328C	SU-DAA	ZAS AIRLINE
B-707-336C	SU-DAC	ZAS AIRLINE
B-737-266	SU-BBX	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYL	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYK	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYI	EGYPT AIR
B-737-266	SU-BBW	EGYPT AIR
B-737-266	SU-AYO	EGYPT AIR

GHANA

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
F-28-2000	9G-ABZ	GHANA AIRWAYS CORPORATION

KEŇA

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
DC-8-63	5Y-ZEB	AFRICAN SAFARI AIRWAYS Ltd

LIBYE

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B 727-2L5	5A-DIC	LYBYAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DIB	LYBYAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DIA	LYBYAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DID	LYBYAN ARAB AIRLINES
B 727-2L5	5A-DIE	LYBYAN ARAB AIRLINES

MAURETÁNIE

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
F 28-4000	5T-CLF	AIR MAURITANIE
F 28-4000	5T-CLG	AIR MAURITANIE

MAROKO

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B 727-2B6	CN-RMO	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCF	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCG	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCH	ROYAL AIR MAROC
B 727-2B6	CN-CCW	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMI	ROYAL AIR MAROC

B 737-2B6	CN-RMJ	ROYAL AIR MAROC
B 737-2B6	CN-RMK	ROYAL AIR MAROC
B 707-351C	CN-RMB	ROYAL AIR MAROC
B 707-351C	CN-RMC	ROYAL AIR MAROC

NIGÉRIE

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B 707-351C	5N-ASY	EAS CARGO AIRLINES
B 707-338C	5N-ARQ	DAS AIR CARGO
B 707-3F9C	5N-ABK	NIGERIA AIRWAYS Ltd

RWANDA

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B 707-328C	9XR-JA	AIR RWANDA

SÚDÁN

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B 707-338C	ST-ALP	TRANS ARABIAN AIR

PARAGUAY

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
DC-8-63	ZP-CCH	LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (AIR PARAGUAY)

URUGUAY

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B-707-387B	CX-BNU	PRIMERAS LINEAS URUGUAYAS DE NAVEGACION AEREA (PLUNA)

SVAZIJSKO

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
DC-8F-54	3D-ADV	AFRICAN INTERNATIONAL AIRWAYS (PTY) Ltd

TUNISKO

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B-727-2H3	TS-JHT	TUNIS AIR

ZAIRE

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
B-707-329C	90-CBS	SCIBE AIRLIFT

ZIMBABWE

Typ letadla	Registrace	Provozovatel
-------------	------------	--------------

B-707-330B	Z-WKU	AIR ZIMBABWE
B-707-330B	Z-WKV	AFRICAN AIRLINES INTERNATIONAL